INSTRUCTIONS FOR USE
**PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE**

# TEGERA® 9126

Synthetic leather glove, winter-lined, Microthan®+, diamond grip pattern, polyester, fleece, Cat. II, black, grey, yellow, chrome free, waterproof, elasticated 360°, for allround work

EN 420:2003 + A1:2009 | EN 388:2016 2121X | EN 511:2006 111

**OUTER MATERIAL SPECIFICATION** Polyurethane, nylon, polyester

**MIDDLE MATERIAL SPECIFICATION** Polyethylene

**INNER MATERIAL SPECIFICATION** Polyester

**SIZE RANGE (EU)** 8, 9, 10, 11

**EU-TYPE EXAMINATION** 2777 Satra Technology Europe Ltd Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

**6 PAIRS**

ONLY FOR EURASIAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
**ПРОДУКЦИЯ СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 019/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ СРЕДСТВ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ».**


**EJENDALS AB**
Limavägen 28, SE-793 32 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com
Declaration of Conformity ➡ www.ejendals.com/conformity


ejendals

## INSTRUCTIONS FOR USE - CATEGORY II — EN

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

**DECLARATION OF CONFORMITY** ➡ www.ejendals.com/conformity

Carefully read these instructions before using this product.

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS** 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material
**Warning!** This product is designed to provide protection specified in PPE Regulation (EU) 2016/425 with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks.

**EN 388:2016** — ABCDEF

| | | |
|---|---|---|
| A. Abrasion resistance | Min. 0; Max. 4 | |
| B. Blade cut resistance | Min. 0; Max. 5 | |
| C. Tear resistance | Min. 0; Max. 4 | |
| D. Puncture resistance | Min. 0; Max. 4 | |
| E. Cut Resistance TDM (EN ISO13997) | Min. A; Max. F | |
| F. Impact Protection | P=Pass | |

**EN 511:2006** — ABC

| PROPERTY | PERFORMANCE |
|---|---|
| A. Convective cold | Min. 0; Max. 4 |
| B. Contact cold | Min. 0; Max. 4 |
| C. Water penetration | 0 (Fail); 1 (Pass) |

**PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS. Protection levels are measured from area of glove palm. Warning:** For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2016 does not necessarily reflect the performance of the outmost layer. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance result.

**Warning:** EN 511:2006: if the glove consists of seperate parts which are not permanently interconnected, the perfomance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. If not water proof, the glove may lose its insulating properties if wet. EN511:2006 Annex B table B.1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN342:2004 is an example of such data.
Beispiel für solche Daten.

**EN 420:2003 + A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS**
**Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5**
**FITTING AND SIZING:** All sizes comply with the EN 420:2003+A1:2009 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. If the short model symbol is shown on the front page, the glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection.
**STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C.
**INSPECTION BEFORE USE:** Check that the glove does not present holes, cracks, tears, colour change etc. If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product.
**SHELF LIFE:** The shelf life of the materials used in this product means that the life of this product cannot be determined as it will be affected by many factors, such as storage conditions, usage etc.
**CARE AND MAINTENANCE:** The user bares sole responsibility for submitting the product to mechanical washing after use, as unknown substances can contaminate the product during use and may affect the performance levels of the product. To care for your product, we recommend that you rinse in cold water and then dry in room temperature.
**DISPOSAL:** According to local environmental legislations.
**EN ISO 21420:** The glove contains natural rubber which may cause allergy.
**ALLERGENS:** This product may contain components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

**LATEX FREE** ☐ YES ☒ NO

## BRUKSANVISNING - KATEGORI II — SV

SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

**FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE** ➡ www.ejendals.com/conformity

Läs dessa instruktioner noggrannt innan du använder produkten.

**FÖRKLARING AV SYMBOLER** 0 = UNDER MINIMINIVÅN FÖR ANGIVEN ENSKILD FARA
X = HAR INTE GENOMGÅTT PROVNING ELLER METODEN INTE LÄMPLIG/RELEVANT FÖR PRODUKTEN
**Varning!** Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med EU 2016/425. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständigt skydd och försiktighet måste alltid iaktttas vid riskfyllda situationer.

**EN 388:2016** — ABCDEF

| | |
|---|---|
| A. Nötningsmotstånd Min. 0; Max. 4 | |
| B. Skärmotstånd Min. 0; Max. 5 | |
| C. Rivmotstånd Min. 0; Max. 4 | |
| D. Punkteringsmotstånd Min. 0; Max. 4 | |
| E. Skärmotstånd TDM (EN ISO13997) | Min. A; Max. F |
| F. Stötdämpning. P=Godkänd | |

**SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKER. Skyddsnivåer gäller ytan av handskens handflata. Varning:** För EN 388:2016 gäller resultaten för materialen ihop eller det med högsta värdet. På grund av reducerad skärpa i samband med skärbeständighetstestet är coupe-testresultat endast indikativa, medan TDM-skärbeständighetstestet ger prestandaresultat som används som referens.

**EN 511:2006** — ABC

| | | |
|---|---|---|
| Egenskap | skyddsnivå | |
| A. Konvektionskyla | Min. 0; Max. 4 | |
| B. Kontaktkyla | Min. 0; Max. 4 | |
| C. Vattengenom-trängning | 0 (Ej godkänd); 1 (Godkänd) | |

**Varning:** EN 511: 2006: Om handsken består av separata delar som inte är permanent sammankopplade, gäller prestandanivåerna och skyddet endast för hela enheten. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handske. Om handsken inte är vattentät kan den förlora sina isolerande egenskaper om den blir våt. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B.1 visar olika parametrar att ta hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data.

**EN 420:2003 + A1:2009 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PROVNINGS - METODER**
**Test taktilitet/finger-känsla: Min. 1; Max. 5**
**STORLEK OCH PASSFORM:** Handskarna följer kraven i EN 420:2003+A1:2009 om inget annat anges på anvisningens första sida. Om en symbol för kort modell visas på framsidan är handsken kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t ex finmonteringsarbeten. Där finns också uppgift om smidighet (taktila egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimal säkerhet och funktion.
**FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° till +30°C.
**INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Kontrollera att handskarna inte har hål, sprickor, revor, färgförändringar etc. Om produkten skadas ger den inte optimalt skydd utan ska kasseras. Inspektera produkten innan användning.
**HÅLLBARHET:** Egenskaperna hos materialet som används i den här produkten gör att produktens livslängd inte kan bestämmas eftersom den beror på många faktorer, bland annat lagringsförhållanden och användning.
**UNDERHÅLL:** Användaren ansvarar för att rengöra produkten efter användning eftersom okända substanser kan försämra produkten under användning, och det kan påverka produktens prestanda. Vi rekommenderar att du sköljer produkten i kallt vatten och hängtorkar den i rumstemperatur.
**AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner.
**EN ISO 21420:** Handsken innehåller naturgummi, som kan vara allergiframkallande.
**ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

**LATEXFRI** ☐ JA ☒ NEJ

## KÄYTTÖOHJEET - KATEGORIA II — FI

KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJEN OSALTA

**VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS** ➡ www.ejendals.com/conformity

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

**KUVAMERKKIEN SELITYS** 0 = Alittaa suorituskyvyn vähimmäistason tietyn yksittäisen vaaran osalta X= Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsineen rakenteen tai materiaalin testaukseen.
**Varoitus!** Tämä tuote on tarkoitettu antamaan EU 2016-425-normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suorituskykytasoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojaimen käyttö ei voi taata täydellistä suojausta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta.

**EN 388:2016** — ABCDEF

| | | |
|---|---|---|
| A. Hankauskestävyys | Min. 0; Max. 4 | |
| B. Viillonkestävyys | Min. 0; Max. 5 | |
| C. Repäisykestävyys | Min. 0; Max. 4 | |
| D. Puhkaisulujuus | Min. 0; Max. 4 | |
| E. Viillonkestävyys TDM (EN ISO13997) | Min. A; Max. F | |
| F. Iskunkestävyys, | P=Hyväksytty | |

**MEKAANISILTA VAAROILTA SUOJAAVAT KÄSINEET. Suojaustasot mitataan käsineen kämmenosan alueelta. Varoitus!:** Kun käsineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2016 -normin yleiskuvitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suorituskykytasoa. Viiltosuojatestin tulos coupe testin mukaisesti on vain viitteellinen, johtuen käytettävän terän työnyt. TDM viiltosuojatesti toimii paremmin viiltosuojakyvyn tuloksena.

**EN 511:2006** — ABC

| | | |
|---|---|---|
| Ominaisuus | Suorituskyky | |
| A. Konvektiokylmyys | Min. 0; Max. 4 | |
| B. Kosketuskylmyys | Min. 0; Max. 4 | |
| C. Vedenläpäisy | 0 (Ei läpäisyt); 1 (Läpäissyt) | |

**Warning:** EN511:2006: jos käsine koostuu erillisistä osista, jotka ei ole yhdistetty toisiinsa kiinteästi, suorituskykytasot ja suojaus kuvastavat vain koko kokoonpanon ominaisuuksia. EN 511: Oikean käsineen valitsemiseksi on tehtävä maksimaalisten altistumisriskien esiintymisanalyysi. Jos käsine ei ole vesitiivis, se voi märkänä menettää eristysominaisuutensa. EN 511:2006 Liite B, Taulukko B.1 sisältää erilaisia parametrejä jotka on otettava huomioon. Tutkimuksissa on ilmennyt näiden parametrien välinen keskinäinen yhteys ja eristysaste, joka tarvitaan kylmältä suojautumiseksi. EN 342:2004 - liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista.

**EN 420:2003 + A1:2009 SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT**
**Tuntoherkkyys/sormiäpyys: Min. 1; Max. 5**
**SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA:** Kaikki koot täyttävät EN 420:2003+A1:2009 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuisuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Jos etusivulla on lyhyen mallin symboli, käsineen resori on normaalia lyhyempi. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Liian löysät tai tiukat tuotteet estävät liikkeitä ja eivätkä anna optimaalista suojausta.
**VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C.
**KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Tarkasta, että käsineissä ei ole reikiä, halkeilua, repeämiä, värimuutoksia tms. aurioitunut tuote on hävitettävä.
**SÄILYVYYSAIKA:** Tämän tuotteen käyttöikää ei voi määrittää siinä käytettyjen materiaalien vuoksi, koska siihen vaikuttavat monet tekijät, kuten säilytysolosuhteet ja käyttö.
**HOITO JA KUNNOSSAPITO:** Kemikaalisuojakäsineitä ei ole tarkoitettu pestäväksi. Käytössä on yksin vastuussa tuotteen toimittamisesta konepesuun käytön jälkeen, sillä tuntemattomat aineet voivat vaurioittaa tuotetta käytön aikana ja ne voivat vaikuttaa tuotteen suorituskykyyn. Hoidoksi suosittelemme tuotteen huuhtelemista kylmällä vedellä ja kuivaamista narulla huoneenlämmössä.
**HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristölainsäädännön määräysten mukaisesti.
**EN ISO 21420:** Käsine sisältää luonnonkumia, joka voi aiheuttaa allergiaa.
**ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yliherkkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

**LATEKSIA ILMAISEKSI** ☐ KYLLÄ ☒ NRO

## GEBRAUCHSANWEISUNG - KATEGORIE II — DE

BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** ➡ www.ejendals.com/conformity

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

**EXPLANATION OF PICTOGRAMS** 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard X= Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material
**Warnhinweis!** Dieses Produkt wurde entwickelt, um Schutz gemäß EU 2016/425 EwG zu bieten. Die angegebenen Leistungsmerkmale beziehen sich immer auf unbenutzte, neue Handschuhe.

**EN 388:2016** — ABCDEF

| | | |
|---|---|---|
| A. Abriebfestigkeit | Min. 0; Max. 4 | |
| B. Schnittfestigkeit | Min. 0; Max. 5 | |
| C. Reißfestigkeit | Min. 0; Max. 4 | |
| D. Stichfestigkeit | Min. 0; Max. 4 | |
| E. Schnittfestigkeit TDM (EN ISO13997) | Min. A; Max. F | |
| F. Schlagdämpfung, | P=bestanden | |

**HANDSCHUHE ZUM SCHUTZ VOR MECHANISCHEN RISIKEN. Die Schutzstufen werden an der Handfläche des Handschuhs gemessen. Warnhinweis!** Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388:2016 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. Aufgrund des Abstumpfens während des Tests auf Schnittfestigkeit sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur Anhaltspunkte, während das Ergebnis des TDM-Tests auf Schnittfestigkeit der Referenzwert für die Leistung ist.

**EN 511:2006** — ABC

| | |
|---|---|
| Eigenschaft | Leistung |
| A. Konvektionskälte | Min. 0; Max. 4 |
| B. Kontaktkälte | Min. 0; Max. 4 |
| C. Wasserpenetration | 0 (nicht best.); 1 (bestanden) |

**Warnhinweis!** Gemäß EN 511:2006 beziehen sich die angegeben Leistungsstufen nur auf das vollständige Produkt, nicht auf einzelne Teile des Handschuhs. EN 511: Bei der Auswahl des richtigen Handschuhs ist Sorgfalt im Hinblick auf die spezielle Exposition des Benutzers erforderlich. Wenn er nicht wasserfest ist, kann der Handschuh, wenn er nass wird, seine Isolliereigenschaften verlieren. EN 511:2006 Anhang B Tabelle B.1 zeigt verschiedene zu beachtende Parameter. Untersuchungen haben gewisse Zusammenhänge zwischen diesen Parametern und dem Grad der thermischen Isolation, der für den Schutz unter kalten Bedingungen erforderlich ist, aufgezeigt. Die in Anhang B von EN342:2004 aufgeführte Tabelle ist ein Beispiel für solche Daten.

**EN 420:2003 + A1:2009 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN**
**Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min.1; Max.5**
**PASSFORM UND GRÖSSEN:** Alle Größen entsprechen EN 420:2003+A1:2009 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Wenn auf der Vorderseite ein Symbol für ein kurzes Modell angezeigt wird, ist der Hand-schuh kürzer als der Standard, was beispielsweise bei Feinmechanikerarbeiten höheren Komfort bieten kann. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz.
**LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern.
**VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Prüfen Sie, dass der Handschuh keine Löcher, Spalten, Risse, Farbveränderungen usw. hat. Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals ein schadhaftes Produkt verwenden.
**HALTBARKEIT:** Die Art der in diesem Produkt verwendeten Materialien bedingt, dass die Haltbarkeit des Produktes nicht festgelegt werden kann, weil sie von vielen Faktoren wie etwa Lagerbedingungen, Gebrauch usw. abhängt.
**PFLEGE UND INSTANDHALTUNG:** Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung dafür, das Produkt nach Gebrauch einer mechanischen Wäsche zu unterziehen, da unbekannte Stoffe das Produkt bei der Nutzung verunreinigen und sich auf die Leistungsstufen des Produkts auswirken können. Zur Pflege Ihres Produktes empfehlen wir, dass Sie es in kaltem Wasser abwaschen und auf der Leine bei Raumtemperatur trocknen.
**ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen.
**EN ISO 21420:** Der Handschuh enthält Naturkautschuk, der Allergien auslösen kann.
**ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

**LATEX FREE** ☐ JA ☒ KEINE

## MODE D'EMPLOI — CATÉGORIE II — FR

VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** ➡ www.ejendals.com/conformity

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

**EXPLICATION DES PICTOGRAMMES** 0 = Sous le niveau de performance minimal pour le risque individuel donné X= non-testés ou méthode d'essai utilisée non-adaptée au type de gant/matériau
**Avertissement!** Ce produit est conçu pour offrir la protection définie dans la EU 2016/425 pour les EPI avec les niveaux de performance présentés ci-dessous. Gardez cependant à l'esprit qu'aucun élément de EPI ne peut fournir une protection complète et qu'il convient de toujours prendre ses précautions.

**EN 388:2016** — ABCDEF

| | | |
|---|---|---|
| A. Résistance à l'abrasion | Min.0; Max 4 | |
| B. Résistance à la coupure | Min.0; Max.5 | |
| C. Résistance à la déchirure | Min.0; Max.4 | |
| D. Résistance à la perforation | Min.0; Max.4 | |
| E. Résistance à la coupure TDM (EN ISO13997) | Min.A; Max.F | |
| F. Protection contre les chocs | P = validé | |

**GANTS DE PROTECTION CONTRE LES RISQUES MÉCANIQUES. Les indices de protection sont mesurés au niveau de la paume du gant. Avertissement!** La classification générale EN 388:2016 des gants comportant 2 ou plusieurs couches ne reflète pas nécessairement la performance de la couche de surface. Concernant l'émoussissement pendant le test de résistance à la coupure, les résultats obtenus avec la lame circulaire sont seulement indicatifs tandis que celui obtenu avec le TDM a valeur de référence.

**EN 511:2006** — ABC

| | | |
|---|---|---|
| Caractéristique | Performance | |
| A. Froid de convection | Min. 0 ; Max. 4 | |
| B. Froid de contact | Min. 0 ; Max. 4 | |
| C. Infiltration de l'eau | 0 (Echec) 1 (Réussite) | |

**Warning:** Les normes EN 511:2006 stipulent que si le gant est constitué de plusieurs parties, non-connectées de façon permanente, alors les niveaux de performance et la protection s'appliquent uniquement au tout comme ensemble. EN 511 : Le choix des gants devra faire l'objet d'une attention particulière, ceux-ci devant considérer l'exposition maximale de l'émoussissement pendant le test de résistance à la coupure, les résultats obtenus avec la lame circulaire sont seulement indicatifs tandis que celui obtenu avec le TDM a valeur de référence.
L'utilisateur énoncée dans la norme. Un gant non imperméable risque de perdre ses propriétés isolantes s'il est mouillé. EN511 : 2006: Le tableau B.1 de l'annexe B liste les différents parametres à prendre en considération. Des études ont établi des corrélations entre ces paramètres et l'isolation thermique requise pour assurer une protection contre le froid. Le tableau donné dans l'annexe B de EN342 : 2004 est un exemple de ces données.

**EN 420:2003 + A1:2009 EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI**
**Test de dextérité: Min. 1; Max. 5**
**AJUSTEMENT ET TAILLE:** Toutes les tailles sont conformes à EN 420:2003+A1:2009 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Si le symbole « Modèle court » est affiché sur la première page, cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'accroître le confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. Les produits trop amples ou trop serrés restreignent le mouvement et ne procurent pas un niveau de protection optimal.
**ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conserver les gants dans un endroit sec et sombre, de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C.
**PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Vérifiez que les gants ne présentent pas de perfoations, de fissures, de déchirures, de décolorations, etc. Si le produit est endommagé il n'apportera pas une protection optimale et doit être éliminé. Ne jamais utiliser un produit endommagé ou usé.

**DURÉE DE VIE:** La nature des matériaux utilisés dans ce produit ne permet pas de déterminer la durée de vie du produit car celle-ci peut dépendre de nombreux facteurs tels que les conditions de stockage, l'utilisation etc.
**SOIN ET ENTRETIEN:** La responsabilité d'un lavage mécanique après utilisation incombe exclusivement à l'utilisateur, car des substances inconnues peuvent contaminer le produit pendant son utilisation ou affecter le niveau de performance du produit. Pour l'entretien de votre produit, nous vous recommandons de le rincer à l'eau froide et de le suspendre pour le laisser sécher à température ambiante.
**ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales.
**EN ISO 21420:** Les gants contiennent du caoutchouc naturel pouvant provoquer des allergies.
**ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une/des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

**SANS LATEX** ☐ OUI ☒ NON

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - КАТЕГОРИЯ II — RU

ИНФОРМАЦИЮ О ПРОДУКТЕ СМ. НА ТИТУЛЬНОЙ СТРАНИЦЕ

**ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ** ➡ www.ejendals.com/conformity

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

**ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ** 0 = НИЖЕ МИНИМАЛЬНОГО УРОВНЯ УСТОЙЧИВОСТИ К ДАННОМУ РИСКУ X= МОДЕЛЬ НЕ ПРЕДЪЯВЛЕНА ДЛЯ ТЕСТА ИЛИ МЕТОД ТЕСТИРОВАНИЯ НЕ ПРИГОДЕН ДЛЯ ДАННОЙ МОДЕЛИ
**предупреждение!** Данный продукт разработан для обеспечения защиты согласно EU 2016/425 (информацию по уровням защиты см. ниже). Тем не менее, помните о том, что ни одно средство индивидуальной защиты не может обеспечить абсолютную защиту.

**EN 388:2016** — ABCDEF

| | | |
|---|---|---|
| A. Устойчивость к истиранию, | Мин. 0; Макс. 4 | |
| B. Устойчивость к порезам, | Мин. 0; Макс. 5 | |
| C. Устойчивость к разрыву, | Мин. 0; Макс. 4 | |
| D. Устойчивость к проколу, | Мин. 0; Макс. 4 | |
| E. Устойчивость к порезам TDM (EN ISO13997), | Мин. A; Макс. F | |
| F. Устойчивость к ударным воздействиям, | P=Годно | |

**ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ РИСКОВ. Уровни Эффективности измеряются в области ладонной части перчатки. предупреждение!** Для перчаток с двумя и большим количеством слоев комплексная классификация, в соответствии с Директивой EN 388:2016, не обязательно характеризует уровень эффективности внешнего слоя. В отношении пригупления режущего инструмента при испытаниях на стойкость к порезам результаты испытания по методу COUP являются ориентировочными, при этом результат испытания на стойкость к порезам по методу TDM является контрольным результатом измерения рабочих характеристик.

**EN 511:2006** — ABC

| | |
|---|---|
| Свойство | Эффективность |
| A. Конвективный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| B. Контактный холод | Мин. 0; Макс. 4 |
| C. Проникновение воды | 0 (негодно); 1 (годно) |

**предупреждение!** EN 511:2006: если перчатка состоит из отдельных частей, которые не имеют постоянного соединения друг с другом, уровень эффективности и защиты применяются только к полной сборке. EN 511. Перчаток следует выбирать очень внимательно, с максимальным учетом факторов среды их применения. это процентное отношение устойчивости к проколам, измеренное после продолжительного контакта с химическим веществом, используемым для испытания. EN511:2006. В таблице B.1 Приложения B указаны факторы, которые необходимо принимать во внимание. В процессе исследований была определена взаимосвязь между этими фактами и уровнем теплоизоляции, необходимым для защиты в условиях низких температур. В таблице, приведенной в приложении B документа EN342:2004 приведен пример подобных данных.

**EN 420:2003 + A1:2009 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ**
**Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5**

**РАЗМЕРЫ:** Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003+A1:2009, описывающей нормы комфорта, посадки и ограничений подвижности, если это не оговаривается на титульной странице. Если на титульной странице изображен символ укороченной модели, это означает, что данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку. Рекомендуется использовать перчатки только соответствующего размера. Как тесная, так и слишком свободная перчатка будет стеснять движения, не обеспечивая оптимальный уровень защиты.
**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 C.
**ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:** Убедитесь, что в перчатках отсутствуют отверстия, трещины, следы износа, изменение цвета и т. д. Если продукт поврежден, он НЕ обеспечит оптимальный уровень защиты; такой продукт следует утилизировать. Никогда не используйте поврежденные продукты.
**СРОК ГОДНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ:** Срок годности при хранении этого продукта не может быть определен, так как на использованный материал может влиять множество факторов, таких как условия хранения и использования. Дата производства указана на изделии или на упаковке в формате YYMM.
**УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ:** Пользователь несет единоличную ответственность за последствия механической мойки изделия после использования. При использовании неизвестные вещества могут загрязнять продукт и повлиять на рабочие характеристики изделия. Для ухода за изделием мы рекомендуем промыть его в холодной воде и высушить при комнатной температуре.
**УТИЛИЗАЦИЯ:** В соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями.
**EN ISO 21420:** Перчатки содержат натуральный каучук, который может вызывать аллергию.
**АЛЛЕРГЕНЫ:** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергоопасными. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. Дата производства указана на изделии или на упаковке в формате YYMM.

**Не содержит латекса** ☐ YES ☒ NO

## BRUGSANVISNING - KATEGORI II — DA

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

**OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING** ➡ www.ejendals.com/conformity

Læs instruktionerne grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

**FORKLARING TIL PIKTOGRAMMER** 0 = Under minimum ydelsesniveau for den pågældende individuelle fare X = Ikke sendt til prøvning eller metode uegnet til prøvning i forhold til handske design eller materiale
**Advarsel!** Dette produkt er udviklet til at yde beskyttelse, specificeret i EU 2016/425, med de detaljerede resultater vist nedenfor. Husk dog altid, at intet PPE produkt kan yde 100 % beskyttelse, og der skal udvises forsigtighed ved udsættelse for farlige kemikalier eller andre situationer med høj risiko.

**EN 388:2016** — ABCDEF

| | | |
|---|---|---|
| A. Slidstyrke | Min. 0; Maks. 4 | |
| B. Snitbestandighed | Min. 0; Maks. 5 | |
| C. Rivebestandighed | Min. 0; Maks. 4 | |
| D. Stikbestandighed | Min. 0; Maks. 4 | |
| E. Snitbestandighed TDM (EN ISO13997) | Min. A; Maks. F | |
| F. Stødbeskyttelse, | P=Godkendt | |

**BESKYTTELSESHANDSKER MOD MEKANISKE RISICI. Gennemtrængnings-niveauerne er målt fra håndryggens område. Advarsel!** For handsker med to eller flere lag afspejler den samlede EN 388:2016 ikke nødvendigvis ydelsen i det yderste lag. I forbindelse med slavhed under test af skæremodstand er testmaskineresultaterne kun indikative, mens TDM-skæremodstandstesten er referencydelsesresultat.
**Advarsel!** hvis handsken indeholder seperate dele som ikke er permanent den del af produktet, vil ydeevnen samt beskyttelse niveauet kun henvise til det færdige produkt. De forskellige ydelsesniveauer i hvis handsken består af flere dele, gælder beskyttelsesniveauerne i en 511 kun når alle dele er samlet. EN 511: Der skal foretages en bedømmelse vedrørende maksimal eksponeringsrisiko ved valg af velegnet handske. Hvis handsken ikke er vandtæt, kan den miste sine isolerende egenskaber, hvis den bliver våd. EN 511:2006 Bilag B, Tabel B.1 viser forskellige parametre, der skal tages hensyn til. Studier har påvist sammenhængen mellem disse parametre og den grad af isolering, der er nødvendig for at beskytte mod kulde. Tabellen i bilag B i EN 342:2004 viser eksempel på sådanne data.

**EN 511:2006** — ABC

| | | |
|---|---|---|
| Egenskab | Ydelse | |
| A. Konvektionskulde | Min. 0; Maks. 4 | |
| B. Kontaktkulde | Min. 0; Maks. 4 | |
| C. Vandgennemtrængning | 0 (Dumpet); 1 (Bestået) | |

**EN 420:2003 + A1:2009 BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER**
**Fingerspidsfornemmelsestest: Min. 1; Max. 5**
**PASFORM OG STØRRELSE:** Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003+A1:2009 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Hvis et symbol for kort model vises på forsiden, er handsken kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved eksempelvis finmonteringsarbejde. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. Produkter, der enten er for løse eller for stramme begrænser bevægelsen og yder ikke det optimale beskyttelsesniveau.
**OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10 ° - +30 °C.
**INSPEKTION FØR BRUG:** Kontrollér, at handsken ikke har huller, revner, slitage, farveændringer osv. Hvis produktet bliver beskadiget, yder det IKKE den optimale beskyttelse og skal kasseres. Anvend aldrig et beskadiget produkt.
**HYLDETID:** Beskaffenheden af de materialer, der bruges i dette produkt, betyder, at levetiden for produktet ikke kan bestemmes, da den vil påvirkes af mange faktorer, såsom opbevaringsforhold, brug etc.
**PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE:** Brugeren har eneansvaret for at rengøre produktet til mekanisk vask efter brug, da ukendte stoffer kan forurene produktet under brug og kan påvirke produktets ydelsesniveauer. For at pleje dit produkt, anbefaler vi, at du skyller i koldt vand og tørrer produktet fladt i stuetemperatur.
**BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning.
**EN ISO 21420:** Handsken indeholder naturgummi, som kan forårsage allergi.
**ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke anvendes i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

**LATEXFRI** ☐ JA ☒ NEJ

## BRUKSANVISNING - KATEGORI II — NO

SE FORSIDE FOR PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON

**SAMSVARSERKLÆRING** ➡ www.ejendals.com/conformity

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

**FORKLARING AV PRIKTOGRAMMER** 0 = Under minimumskravet til ytelsesnivå for denne individuelle faren X= Produktet er ikke testet, eller det er ikke relevant for produktet
**Advarsel!** Dette produktet er laget for å gi beskyttelse som spesifisert i EU 2016/425 med de detaljerte resultatene som beskrives nedenfor. Men husk at ingen PPE-artikkel kan gi full

**EN 511:2006** **Vlastnost** **výkonnost**
**A. Konvektivní chlad Min. 0; Max. 4**
**B. Kontaktní chlad Min. 0; Max. 4**
**C. Průnik vody 0 (Selhání); 1 (Úspěch)**

**ABC**

**Varování!** EN 511:2006: pokud se rukavice skládá ze samostatných částí, které nejsou trvale spojeny, uvedené úrovně výkonnosti a ochrana platí pouze pro úplně sestavený produkt. EN 511: Při výběru správné rukavice vzhledem k maximálnímu vystavení uživatele zachovávejte opatrnost. Pokud není rukavice vodotěsná, v mokrém stavu by mohla ztratit své izolační vlastnosti. Norma EN511:2006, dodatek B, tabulka B.1 znázorňuje různé parametry, které je nutno zohlednit. Studie prokázaly existenci jistých vztahů mezi těmito parametry a úrovní tepelné izolace, která je nutná k poskytování ochrany v chladném prostředí. Tabulka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 představuje příklad takových dat.

**EN 420:2003 + A1:2009** OCHRANNÉ RUKAVICE – OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY
**Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5**
**MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI:** Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003+A1:2009 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední stránce. Pokud je na přední stránce uveden symbol pro krátký model, rukavice je kratší, než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní účely, například při jemné montážní práci. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš volné nebo příliš těsné, budou omezovat pohyblivost a nebudou poskytovat optimální úroveň ochrany.

**PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 – +30 °C.
**KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Zkontrolujte, zda na rukavici nejsou patrné otvory, praskliny, trhliny, změny barvy atd. Pokud dojde k poškození produktu, NEBUDE produkt poskytovat optimální funkčnost a měl by být zlikvidován. Nikdy nepoužívejte poškozený produkt.
**TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Vzhledem k podstatě materiálů použitých v tomto výrobku nelze stanovit jeho trvanlivost při skladování, protože bude ovlivňována mnoha faktory, například skladovacími podmínkami, používáním atd.
**PÉČE A ÚDRŽBA:** Uživatel nese výhradní odpovědnost za mechanické praní výrobku po použití, protože neznámé látky mohou během používání kontaminovat výrobek a ovlivnit úroveň jeho účinnosti. Doporučujeme pečovat o výrobek tak, že ho opláchnete ve studené vodě a necháte usušit na šňůře při pokojové teplotě.
**LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí.
**EN ISO 21420:** Rukavice obsahuje přírodní kaučuk, který může způsobovat alergii
**ALERGENY:** Tento produkt může obsahovat složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivělosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

**NEOBSAHUJE LATEX** ☐ ANO ☒ ŽÁDNÝ

## INSTRUCCIONES DE USO - CATEGORÍA II — ES
CONSULTE LA PRIMERA PÁGINA PARA OBTENER INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.
**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD** ➥ www.ejendals.com/conformity

**EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS** 0 = por debajo del nivel de rendimiento mínimo para el riesgo individual dado X = no sometido a la prueba o bien método de prueba no adecuado para el diseño o material del guante.
**Advertencia!** Este producto se ha diseñado para proporcionar la protección especificada en EU 2016/425 con los niveles detallados de rendimiento que se especifican a continuación. Sin embargo, recuerde siempre que no hay ningún elemento de EPI que pueda proporcionar protección completa, y siempre hay que actuar con precaución ante la exposición a riesgos.

**EN 388:2016**
**A. Resistencia a la abrasión Mín. 0; máx. 4**
**B. Resistencia a los cortes por hoja Mín. 0; máx. 5**
**C. Resistencia al desgarro Mín. 0; máx. 4**
**D. Resistencia a la punción Mín. 0; máx. 4**
**E. Resistencia a los cortes TDM Mín. A; máx. F (EN ISO13997)**
**F. Protección frente a impactos P=Aprobado**

**ABCDEF**

**GUANTES DE PROTECCIÓN FRENTE A RIESGOS MECÁNICOS. Los niveles de proteccion estan realizados sobre la palma del guante. Los guantes no se deben usar cuando existe riesgo de atrapamiento con partes móviles de una máquina. Advertencia!** Para guantes con dos o más capas, la clasificación general de la norma EN 388:2016 no refleja necesariamente el comportamiento de la capa externa. Por el embotamiento durante la prueba de resistencia a los cortes, los resultados de la prueba de cortes son solo indicativos, mientras que la prueba de resistencia a los cortes TDM es el resultado de rendimiento de referencia.

**EN 511:2006** **Propiedad** **Rendimiento**
**A. Frío convectivo Mín. 0; máx. 4**
**B. Frío por contacto Mín. 0; máx. 4**
**C. Penetración de agua 0 (suspenso); 1 (aprobado)**

**ABC**

**Advertencia:** EN 511:2006: si el guante se compone de partes separadas que no están interconectadas de manera permanente, los niveles de rendimiento y la protección solo son aplicables al conjunto completo. EN 511: Hay que tener cuidado al elegir el guante correcto respecto a la exposición máxima del usuario. Si no es resistente al agua, el guante puede perder sus propiedades aislantes si se moja. En EN511:2006 Anexo B tabla B.1 se muestran diversos parámetros que deben tenerse en cuenta. Hay estudios en los que se han establecido ciertas correlaciones entre estos parámetros y el nivel de aislamiento térmico necesario para la protección en condiciones de frío. En la tabla incluida en el Anexo B de EN342:2004 hay un ejemplo de este tipo de datos.

**EN 420:2003 + A1:2009** GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
**Prueba de destreza digital: Mín. 1; máx. 5**
**AJUSTE Y TAMAÑO:** Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003+A1:2009 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, si no se explica en la primera página. Si en la primera página se muestra el símbolo de modelo corto, el guante es más corto que un guante estándar, con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. Los productos que vayan demasiado holgados o demasiado apretados impedirán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección.

**ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30 °C.
**INSPECCIÓN ANTES DEL USO:** Compruebe que el guante no presente agujeros, grietas, desgarros, cambio de color, etc. Si el producto resulta dañado NO proporciona la protección óptima por lo que debe desecharse. No utilice nunca un producto dañado.
**VIDA ÚTIL:** Debido a la naturaleza de los materiales utilizados en este producto no puede determinarse la vida útil del producto, ya que se verá afectado por muchos factores, como las condiciones de almacenamiento, el uso, etc.
**CUIDADOS Y MANTENIMIENTO:** El usuario es el único responsable de enviar el producto a proceso del lavado mecánico después de su uso, ya que las sustancias desconocidas pueden contaminar el producto durante el uso y afectar a sus niveles de rendimiento. Para cuidar su producto, le recomendamos que lo aclare con agua fría y lo seque al aire a temperatura ambiente.
**ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local.
**EN ISO 21420:** El guante contiene goma natural que puede provocar alergia.
**ALÉRGENOS:** Este producto puede contener componentes que podrían suponer un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

**SIN LÁTEX** ☐ SÍ ☒ NO

## KASUTUSJUHISED - KATEGOORIA II — ET
ÜKSIKASJALIKU TOOTEINFO LEIATE ESILEHELT

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.
**VASTAVUSDEKLARATSIOON** ➥ www.ejendals.com/conformity

**PILTIDE SELGITUS** 0 = Antud inidividuaalriski kohta alla minimaalse toimivustaseme. X= Ei esitatud testimiseks või testmeetod polnud kinda disaini või materjali jaoks sobilik!
**Hoiatus!** Antud toode on mõeldud kasutamiseks olukorras,kus on vajalik kaitse EU 2016/425 kehtestatud oludes ja allpool esitatud kaitsetaseme juures. Pidage siiski meele, et ükski isikukaitsevahend ei taga täielikku kaitset ja riskiolukorras tuleks alati tegutseda ettevaatlikult.

**EN 388:2016**
**A. Kulumiskindlus Min. 0; Max. 4**
**B. Lõikekindlus Min. 0; Max. 5**
**C. Rebimiskindlus Min. 0; Max. 4**
**D. Torkekindlus Min. 0; Max. 4**
**E. Lõikekindlus TDM (EN ISO13997) Min. A; Max. F**
**F. Põrutuse kaitse P=Läbitud**

**ABCDEF**

**MEHAANILISTE OHTUDE EEST KAITSVAD KINDAD. Kaitsetaset mõõdetakse kinda peopesa piirkonnast. Hoiatus!** Kahe- või enamakihiliste kinnaste korral ei pruugi EN 388:2016 üldklassifikatsioon kajastada pealmise kihi toimivust. Lõikekindluse puhul on coop katsetulemus vaid näitlik, samal ajal kui TDM lõikekindluse katset võib käsitleda võrdlustulemusena.

**EN 511:2006** **Omadus** **KAITSEtase**
**A. Vastupidavus külmale Min. 0; Max. 4**
**B. Vastupidavus kokkupuutele külma pinnaga Min. 0; Max. 4**
**C. Veekindlus 0 (Puudulik); 1 (Piisav)**

**ABC**

**Hoiatus!** EN 511:2006: kui kinnas koosneb erinevatest osadest, mis pole jäädavalt ühendatud, kehtib toimivus- ja kaitsetase ainult tervikule. EN 511: Sobiva kinda valimisel peab olema ettevaatlik ja kaaluma maksimaalseid riske, millega kasutaja kokku puutub. Kui kinnas ei ole veekindel, võib kinnas kaotada märjaks saades oma isoleerivad omadused. EN511:2006 Lisa B tabelis B.1 on toodud erinevad arvestatavad näitajad. Uuringud on näidanud teatud seoseid nende näitajate ja külmades tingimustes vajaliku soojusisolatsiooni vahel. EN342:2004 Lisas B toodud tabelis on toodud sellised näidisandmed.

**EN 420:2003 + A1:2009** KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID
**Liikuvustest: Min. 1; Max. 5**
**SOBIVUS JA SUURUSED:** Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003+A1:2009 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kui esiküljel on toodud lühikese mudeli sümbol on kinnas eriotstarbelise töö - näiteks detailsust eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast lühem. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. Liiga lõdvalt või pingul olevad tooted piiravad liikumist ja ei paku optimaalset kaitset.

**HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiutingimused on kuivas ja pimedas ruumis ning originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C.
**KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Veenduge, et kindal poleks auke, pragusid, rebendeid, värvimuutust jne. Kui toode on kahjustatud pole selle kaitsetoime optimaalne ja see tuleks minema visata.
**SÄILITUSAEG:** Selles tootes kasutatud materjalide omaduste tõttu ei saa toote eluiga täpselt määrata, kuna seda mõjutavad mitmed tegurid nagu hoiutingimused, kasutus jne.
**PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE:** Kasutaja vastutab ise toote mehaanilise pesemise eest pärast igat kasutuskorda, kuna tundmatud ained võivad kasutamise käigus toote saastada ja mõjutada selle kasutusomadusi. Toote hooldamiseks soovitame loputada seda külmas vees ja riputada toatemperatuuril nöörile kuivama.
**KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:** Lähtuvalt kohalikest keskkonnanõuetest.
**EN ISO 21420:** Kinnas sisaldab looduslikku kummi, mis võib põhjustada allergiat.
**ALLERGEENID:** Antud toode sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikkuse märkide ilmnemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

**EI SISALDA LATEKSIT** ☐ JAH ☒ EI

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS - II. KATEGÓRIA — HU
LÁSD: TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK CÍMLAPJA

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.
**MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** ➥ www.ejendals.com/conformity

**A PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA** 0 = A minimális teljesítményszint alatt az adott veszélyre X= Nem tesztelték, vagy a vizsgálati módszer nem volt megfelelő a kesztyű kivitele vagy anyaga szempontjából
**Figyelmeztetés!** Ezt a terméket a EU 2016/425 által meghatározott védelem biztosítására tervezték, melynek szintjei alább láthatók. Arra azonban mindig gondoljon, hogy a PPE egyik eleme sem nyújthat teljes védelmet, ezért mindig legyen óvatos, ha kockázatnak van kitéve.

**EN 388:2016**
**A. Kopásállóság Min. 0; max. 4**
**B. Vágással szembeni ellenállás Min. 0; max. 5**
**C. Szakítószilárdság Min. 0; max. 4**
**D. Szúrással szembeni ellenállás Min. 0; max. 4**
**E. Vágással szembeni ellenállás TDM Min. A; max. F (EN ISO13997)**
**F. Ütődés elleni védelem P=Megfelelt**

**ABCDEF**

**VÉDŐKESZTYŰ MECHANIKAI KOCKÁZATOK. A védelmi szinteket a kesztyű tenyér részén mérik. Figyelmeztetés!** Több rétegű kesztyűknél az EN 388:2016 szerinti általános besorolás nem feltétlenül a legkülső réteg teljesítményét tükrözi. A vágásállósági teszt során bekövetkező tompulás esetében a Coupe-teszteredmények tájékoztató jellegűek, míg a vágással szembeni ellenállást mérő TDM-teszt a referenciateljesítmény eredményét adja.

**EN 511:2006** **Tulajdonság** **Teljesítmény**
**A. Áramló hideg Min. 0; max. 4**
**B. Érintkező hideg Min. 0; max. 4**
**C. Víz behatolása 0 (nem felelt meg); 1 (megfelelt)**

**ABC**

**Figyelmeztetés!** EN 511:2006: ha a kesztyű olyan külön részekből áll, melyek nincsenek tartósan összekapcsolva, a teljesítményszintek és a védelem csak a teljes egységre vonatkoznak. EN 511: A megfelelő kesztyű kiválasztásánál figyelembe kell venni a felhasználó maximális kitettségét. Amennyiben nem vízálló, a kesztyű elveszítheti a szigetelőképességét, ha benedvesedik. Az EN511:2006 B melléklet B.1. táblázata mutatja a figyelembe veendő paramétereket. Vizsgálatok bizonyos összefüggéseket állapítottak meg ezen paraméterek és a hideg környezetben szükséges hőszigetelés szintje között. Ilyen adatra láthat példát az EN342:2004 B mellékletének táblázatában.

**EN 420:2003 + A1:2009** VÉDŐKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
**Ujjügyességi teszt: Min. 1; max. 5**
**ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS:** Az összes méret az EN 420:2003+A1:2009 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Ha a rövid modell szimbóluma látható a címlapon, akkor a kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy kényelmesebb legyen különleges célokra való használatnál – például finom szerelési munkánál. Csak megfelelő méretű terméket használjon. A túl laza vagy túl szoros termék korlátozza a mozgásban, és nem biztosítja az optimális védelmi szintet.

**TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben száraz és sötét környezetben, az eredeti csomagolásában tárolandó +10°C és +30°C között.
**ELLENŐRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT:** Ellenőrizze, hogy a kesztyűn nem láthatók-e lyukak, repedések, szakadások, színelváltozás stb. Ha a termék megsérül, akkor NEM nyújt optimális védelmet, ezért meg kell semmisíteni. Soha ne használjon sérült terméket.
**ELTARTHATÓSÁG:** A terméknél használt anyagok természetéből adódóan a termék élettartamát nem lehet meghatározni, mivel számos tényezőnek lesz kitéve, mint például tárolási körülmények, használat stb.
**GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS:** A felhasználó kizárólagos felelősséget vállal a termék használat utáni mechanikus mosásáért, mivel ismeretlen anyagok a terméket használat közben szennyezhetik, így befolyásolhatják annak teljesítményszintjét. Javasoljuk, hogy a terméket a gondozása érdekében öblítse át hideg vízben, majd hagyja megszáradni szobahőmérsékleten.
**ÁRTALMATLANÍTÁS:** A helyi környezetvédelmi szabályozásnak megfelelően.
**EN ISO 21420:** A kesztyű természetes gumit tartalmaz, amely allergiát okozhat
**ALLERGÉNEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciók potenciális kockázatát hordozhatják. Túlérzékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

**LATEXMENTES** ☐ IGEN ☒ NINCS

## ISTRUZIONI D'USO - CATEGORIA II — IT
PER INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, VEDERE LA PAGINA ANTERIORE

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** ➥ www.ejendals.com/conformity

**SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI** 0 = Al di sotto del livello minimo di prestazioni per il pericolo individuale dato X= Non sottoposto alla prova o al metodo di prova adatto per la progettazione o il materiale del guanto
**Attenzione!** Questo prodotto è progettato performire la protezione specificata nella norma EU 2016/425, con i livelli dettagliati di prestazioni indicati. Tuttavia ricordate che nessun elemento di DPI è in grado di fornire una protezione completa e si devono sempre prendere precauzioni quando si è esposti a rischi.

**EN 388:2016**
**A. Resistenza all'abrasione Min. 0; Max. 4**
**B. Resistenza al taglio da lama Min. 0; Max. 5**
**C. Resistenza allo strappo Min. 0; Max. 4**
**D. Resistenza alla perforazione Min. 0; Max. 4**
**E. Resistenza al taglio da lama TDM Min. A; Max. F (EN ISO13997)**
**F. Protezione da impatto P=superato**

**ABCDEF**

**GUANTI DI PROTEZIONE CONTRO I RISCHI MECCANICI. I livelli di protezione sono misurati nella zona del palmo del guanto. Attenzione!** Per i guanti con due o più strati la classificazione complessiva della norma EN 388:2016 non riflette necessariamente le prestazioni dello strato esterno. Per la smussatura durante il test di resistenza al taglio, i risultati del coupe test sono soltanto indicativi solo mentre il test di resistenza al taglio TDM è il risultato di riferimento della prestazione.

**EN 511:2006** **Proprietà** **Prestazioni**
**A. Freddo convettivo Min. 0; Max. 4**
**B. Freddo da contatto Min. 0; Max. 4**
**C. Penetrazione acqua 0 (insufficiente); 1 (sufficiente)**

**ABC**

**Attenzione!** EN 511:2006: se il guanto è composto da parti separate che non sono interconnesse in modo permanente, i livelli di prestazioni e la protezione valgono solo per l'insieme completo. EN 511: Si deve prestare attenzione al momento di scegliere il guanto giusto in funzione dell'esposizione massima dell'utente. Se non è impermeabile, il guanto può perdere le sue proprietà isolanti se bagnato. La EN511:2006 annesso B tabella B.1 mostra vari parametri da prendere in considerazione. Gli studi hanno stabilito alcune correlazioni tra questi parametri e il livello di isolamento termico necessario per proteggere in condizioni di freddo. La tabella dell'allegato B della EN342:2004 è un esempio di tali dati.

**EN 420:2003 + A1:2009** GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
**Test di destrezza: Min. 1; Max. 5**
**VESTIBILITÀ E TAGLIE:** Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla EN 420:2003+A1:2009 per comfort, vestibilità e destrezza. Se sulla prima pagina è indicato il simbolo di modello corto, il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorarne la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione. Indossare solo prodotti della taglia corretta. I prodotti troppo larghi o troppo stretti limiteranno il movimento e non forniranno il livello ottimale di protezione.
**IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinato ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra +10°C e +30°C.
**CONTROLLARE PRIMA DELL'USO:** Verificare che il guanto non presenti fori, crepe, strappi, cambiamenti di colore ecc. Se il prodotto è danneggiato, NON fornirà la protezione ottimale e deve essere sostituito. Non utilizzare mai un prodotto danneggiato.
**DURATA DI CONSERVAZIONE:** La natura dei materiali che costituiscono questo prodotto indica che la durata dello stesso non può essere stabilita, in quanto verrà influenzata da diversi fattori, quali le condizioni di conservazione, di utilizzo, ecc.
**CURA E MANUTENZIONE:** L'utente è l'unico responsabile del lavaggio meccanico del prodotto dopo l'utilizzo, poiché sostanze sconosciute possono contaminare il prodotto durante l'utilizzo e incidere sui relativi livelli di prestazioni. Per la cura del prodotto, raccomandiamo di risciacquarlo con acqua fredda e lasciarlo asciugare appeso a temperatura ambiente.
**SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali.
**EN ISO 21420:** Il guanto contiene gomma naturale, un materiale che potrebbe causare allergia
**ALLERGENI:** Questo prodotto può contenere componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

**SENZA LATTICE** ☐ SÌ ☒ NO

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - II KATEGORIJA — LT
DAUGIAU INFORMACIJOS APIE GAMINĮ RASITE PIRMAME PUSLAPYJE

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.
**ATITIKTIES DEKLARACIJA** ➥ www.ejendals.com/conformity

**ŽENKLŲ REIKŠMĖS** 0 = Žemiau, negu minimalus charakteristikos lygmuo konkrečiam pavojui X= Nebuvo bandytas arba bandymo metodas netiko pirštinių modeliui, medžiagai
**Įspėjimas!** Šis gaminys turi apsaugoti pagal direktyvą EU 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP), tikslius jo charakteristikų lygmenis rasite žemiau. Vis dėlto turite atsiminti, kad joks AAP gaminys negali suteikti visiškos apsaugos, todėl visuomet reikia būti atsargiam, kai egzistuoja rizika.

**EN 388:2016**
**A. Atsparumas trinčiai Min. 0; Maks. 4**
**B. Atsparumas įpjovimui Min. 0; Maks. 5**
**C. Atsparumas plyšimui Min. 0; Maks. 4**
**D. Atsparumas pradūrimui Min. 0; Maks. 4**
**E. Atsparumas įpjovimui TDM Min. A; Maks. F (EN ISO13997)**
**F. Apsauga nuo smūgių, P=Tinkama**

**ABCDEF**

**APSAUGINĖS PIRŠTINĖS NUO MECHANINIO POVEIKIO. Apsaugos lygis matuojamas pirštinių delnų plote. Įspėjimas!** Dviejų ar daugiau sluoksnių pirštinių bendra EN 388:2016 klasifikacija nebūtinai rodo išorinio sluoksnio charakteristikas. Atliekant atsparumo įpjovimams testą (atbukinimas), COUP testo rezultatai yra tik orientaciniai, o TDM atsparumo įpjovimams testas yra nuorodinis našumo rezultatas.

**EN 511:2006** **Savybė** **Savybės**
**A. Konvekciniam šalčiui Min. 0; Maks. 4**
**B. Kontaktiniam šalčiui Min. 0; Maks. 4**
**C. Vandens skverbimuisi 0 (netinka); 1 (tinka)**

**ABC**

**Įspėjimas!** EN 511:2006: Jeigu pirštines sudaro atskiros dalys, kurios nėra viena nuo kitos neatskiriamos, charakteristikų lygiai ir apsauga galioja tik visam komplektui. EN 511: Ypač atidžiai reikia rinktis tinkamas pirštines, esant maksimaliam pavojui. Pirštinės sušlapusios gali netekti savo izoliacinių savybių, jos nėra atsparios vandeniui. EN511:2006 B priedo B.1 lentelėje nurodyti įvairūs parametrai, į kuriuos reikia atsižvelgti. Tyrimai nustatė tam tikras sąsajas tarp šių parametrų ir šiluminės izoliacijos lygmens, reikalingo apsaugoti nuo šalčio. EN342:2004 B priedo lentelėje pateiktas tokių duomenų pavyzdys.

**EN 420:2003 + A1:2009** APSAUGINĖS PIRŠTINĖS. BENDRIEJI REIKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
**Pirštų miklumo testas: Min. 1; Maks. 5**
**TINKAMI DYDŽIAI:** Visi dydžiai atitinka EN 420:2003+A1:2009 patogumo, tinkamumo ir pirštų miklumo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Jeigu pirmame puslapyje nurodytas trumpo modelio simbolis, tai ši pirštinė trumpesnė už standartinę tam, kad teiktų patogumą tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius surinkimo, montavimo darbus. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminius. Laisvos ar per daug įtemptos pirštinės varžys judesius ir nesuteiks optimalios apsaugos.
**LAIKYMAS IR GABENIMAS:** Geriausia laikyti sausoje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10° iki +30° C.
**PRIEŠ NAUDOJIMĄ TIKRINKITE:** Patikrinkite, ar pirštinėje nėra skylių, įtrūkimų, įplėšimų, spalvos pokyčių ir pan. Jeigu gaminys pažeistas, jis neatliks savo paskirties - jį reikia išmesti. Niekada nenaudokite pažeisto gaminio.
**TINKA NAUDOTI:** Šiam produktui naudojamos medžiagos neleidžia nustatyti gaminio galiojimo laiko, nes jam įtaką daro įvairūs veiksniai, pvz., laikymo sąlygos, naudojimas ir t. t.
**PRIEŽIŪRA:** Vartotojas prisiima išskirtinę atsakomybę už produkto plovimą mechaniniu būdu po naudojimo, nes nežinomos medžiagos gali užteršti gaminį ir turėti įtakos gaminio veikimo efektyvumui. Atliekant gaminio priežiūra rekomenduojame skalauti jį šaltame vandenyje ir išdžiovinti pakabinus ant virvės kambario temperatūroje.
**IŠMETIMAS:** Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus.
**ALERGENAI:** Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Nenaudokite, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gausite, susisiekę su Ejendals.

**BE LATEKSO** ☐ TAIP ☒ NE

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - II KATEGORIJA — LV
LAI UZZINĀTU SĪKĀKU INFORMĀCIJU PAR IZSTRĀDĀJUMU, SKAT. PIRMO LAPU

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
**ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** ➥ www.ejendals.com/conformity

**PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS** 0 = zem minimālā ekspluatācijas īpašību līmeņa dotajam individuālajam apdraudējumam X= nav iesniegts testēšanai, vai arī testēšanas metode nav piemērota cimdu uzbūvei vai materiālam
**Brīdinājums!** Šis izstrādājums ir paredzēts aizsardzības nodrošināšanai saskaņā ar EU 2016/425, precīzi ekspluatācijas īpašību līmeņi ir norādīti zemāk. Tomēr ņemiet vērā, ka neviens individuālās aizsardzības līdzeklis nevar nodrošināt pilnu aizsardzību, tādēļ, saskaroties ar risku, ir jāievēro piesardzība.

**EN 388:2016**
**A. Nodilumizturība Min. 0; Maks. 4**
**B. Noturība pret iegriezumiem Min. 0; Maks. 5**
**C. Noturība pret plīsumiem Min. 0; Maks. 4**
**D. Noturība pret caurduršanu Min. 0; Maks. 4**
**E. Noturība pret iegriezumiem TDM Min. A; Maks.F (EN ISO13997)**
**F. Aizsardzība pret triecieniem P=Atbilst**

**ABCDEF**

**CIMDI AIZSARDZĪBAI PRET MEHĀNISKIEM RISKIEM. Aizsardzības līmeņi tiek mērīti cimdu plaukstas daļas zonā. Brīdinājums!** Divu vai vairāku slāņu cimdiem vispārīgā EN 388:2016 klasifikācija ne vienmēr atspoguļo ārējā slāņa ekspluatācijas īpašības. Notrulināšanai pārgriešanas pretošanās spējas testa laikā, izturības testa rezultāti ir tikai orientējoši, bet rezultāti testēšanas metodei auduma triecienpārgriešanas pretošanāsspējas noteikšanai ir snieguma atsauces rezultāti.

**EN 511:2006** **Īpašība Ekspluatācijas** **īpašības**
**A. Vispārējs aukstums Min. 0; Maks. 4**
**B. Tiešs aukstums Min. 0; Maks. 4**
**C. Ūdens caursūkšanās 0 (nezid.); 1 (izd.)**

**ABC**

**Brīdinājums!** EN 511:2006: ja cimdi sastāv no atsevišķām daļām, kas nav permanenti savienotas, ekspluatācijas īpašību un aizsardzības līmeņi attiecas tikai uz visu salikto izstrādājumu. EN 511: Ir rūpīgi jāpieiet pareizo cimdu izvēlei, ņemot vērā maksimālo lietotāja pakļautības līmeni. Ja tas nav ūdensnecaurlaidīgs, samitrinot cimdu, tas var zaudēt izolējošās īpašības. Standarta EN511:2006 Pielikuma B tabulā B.1 ir norādīti vairāki parametri, kas ir jāņem vērā. Pētījumos noskaidrotas zināmas sakarības starp šiem parametriem un siltumizolācijas līmeni, kas nepieciešams aizsardzībai aukstos apstākļos. Standarta EN342:2004 pielikuma B tabulā ir sniegts šādu datu piemērs.

**EN 420:2003 + A1:2009** AIZSARGCIMDI - VISPĀRĪGĀS PRASĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
**Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5**
**IZMĒRI UN TO IZVĒLE:** Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003+A1:2009 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un kustīguma nodrošināšanu. Ja pirmajā lapā ir redzams īsa modeļa simbols, tad cimdi ir īsāki par standarta cimdiem, lai palielinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem. Jāvalkā piemērota izmēra izstrādājums. Pārāk vaļīgi vai pārāk cieši izstrādājumi ierobežos kustības un nenodrošinās optimālo aizsardzības līmeni.
**UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA:** Jāuzglabā sausā un tumšā vietā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C.
**PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Pārbaudiet, vai cimdā nav caurumu, plaisu, plīsumu, krāsu izmaiņu un citu bojājumu. Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nenodrošinās optimālo aizsardzību, un tādēļ ir jāizmet. Bojātu izstrādājumu lietot nedrīkst.
**GLABĀŠANAS ILGUMS:** Šajā produktā izmantoto materiālu īpašības nozīmē to, ka šī produkta kalpošanas laiku nevar noteikt, jo to ietekmē daudzi faktori, piemēram, glabāšanas apstākļi, izmantošana utt.
**APKOPE UN UZTURĒŠANA:** Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par produkta nodošanu mehāniskai mazgāšanai pēc lietošanas, jo nezināmas vielas lietošanas laikā var piesārņot produktu un var ietekmēt produkta veiktspējas līmeni. Lai rūpētos par produktu, iesakām to skalot aukstā ūdenī un žāvēt istabas temperatūrā.
**LIKVIDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā.
**EN ISO 21420:** Cimds satur dabisko kaučuku, kas var izraisīt alerģiju
**ALERĢĒNI:** Šis izstrādājums var saturēt vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

**NESATUR LATEKSU** ☐ JĀ ☒ NĒ

## GEBRUIKSAANWIJZING - CATEGORIE II — NL
ZIE VOORPAGINA VOOR PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.
**CONFORMITEITSVERKLARING** ➥ www.ejendals.com/conformity

**VERKLARING VAN DE PICTOGRAMMEN** 0 = Onder het minimum prestatieniveau voor het desbetreffend afzonderlijke gevaar X = Niet onderworpen aan de test of testmethode is niet geschikt voor het ontwerp of materiaal van de handschoen
**Waarschuwing!** Dit product is ontworpen om de bescherming te bepalen die is gespecificeerd in EU 2016/425 met het gedetailleerde niveau van de prestaties die hieronder worden gepresenteerd. Houd echter altijd in gedachte dat geen enkele PBM-item volledige bescherming kan bieden en dat altijd voorzichtigheid moet worden betracht bij blootstelling aan risico's.

**EN 388:2016**
**A. Slijtvastheid Min. 0; Max. 4**
**B. Snijweerstand Min. 0; Max. 5**
**C. Scheurvastheid Min. 0; Max. 4**
**D. Perforatieweerstand Min. 0; Max. 4**
**E. Snijweerstand TDM (EN ISO13997), Min. A; Max. F**
**F: Schokbescheming P=Geslaagd**

**ABCDEF**

**BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TEGEN MECHANISCHE RISICO'S. Beschermingsniveaus zijn gemeten vanaf van de handpalm van de handschoen. Waarschuwing!** Voor handschoenen met twee of meer lagen geeft de algemene classificatie van EN 388:2016 niet noodzakelijkerwijs de prestaties van de buitenste laag weer. Door het bot worden van het mes tijdens snijweerstandstest, zijn de snijtest-resultaten slechts indicatief terwijl de TDM-snijweerstandstest het prestatieresultaat is dat dient als referentie.

**EN 511:2006** **Eigenschap** **Prestatie**
**A. Convectiekoude Min. 0; Max. 4**
**B. Contactkoude Min. 0; Max. 4**
**C. Waterpenetratie 0 (Niet voldaan); 1 (Voldaan)**

**ABC**

**Waarschuwing!** EN 511: 2006: als de handschoen bestaat uit losse delen die niet permanent met elkaar zijn verbonden, gelden de prestatieniveaus en de bescherming alleen voor de complete constructie. EN 511: Wees zorgvuldig bij het kiezen van de juiste handschoen met betrekking tot de maximale gebruikersblootstelling. Indien niet waterdicht kan de handschoen zijn isolerende eigenschappen verliezen als hij nat wordt. EN511: 2006 Bijlage B tabel B.1 toont verschillende parameters die moeten worden overwogen. Onderzoeken hebben bepaalde correlaties aangetoond tussen deze parameters en het niveau van thermische isolatie dat vereist is voor bescherming in koude. De tabel in bijlage B van EN342:2004 is een voorbeeld van dergelijke gegevens.

**EN 420:2003 + A1:2009** BESCHERMENDE HANDSCHOENEN – ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
**Vingervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5**
**PASVORM EN MATEN:** Alle maten voldoen aan de norm EN ISO EN 420:2003+A1:2009 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Als het symbool voor het korte model wordt weergegeven op de voorpagina, is de handschoen korter dan een standaardhandschoen, teneinde het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden - bijvoorbeeld bij fijn montagewerk. Draag alleen de producten in een geschikte maat. Producten die te los of te strak zitten, beperken de beweging en bieden niet het optimale beschermingsniveau.

**OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen +10°- +30°C.
**INSPECTIE VOOR HET GEBRUIK:** Controleer of de handschoen geen gaten, barsten, scheuren, kleurverandering enz. vertoont. Indien het product beschadigd raakt, biedt het NIET de optimale bescherming en moet het worden afgevoerd. Gebruik nooit een beschadigd product.
**HOUDBAARHEIDSDATUM:** De aard van de materialen die in dit product zijn gebruikt, houdt in dat de levensduur van dit product niet kan worden bepaald aangezien deze beïnvloed wordt door vele factoren zoals opslagomstandigheden, gebruik enz.
**ONDERHOUD EN VERZORGING:** De gebruiker draagt alleen de verantwoordelijk voor het verstrekken van het product aan mechanisch wassen na gebruik, aangezien onbekende stoffen het product kunnen verontreinigen tijdens het gebruik en de prestatieniveaus van het product kunnen beïnvloeden. Om uw product te verzorgen, raden wij u aan om het te spoelen in koud water en aan een waslijn te drogen bij kamertemperatuur.
**VERWIJDERING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving.
**EN ISO 21420:** De handschoen bevat natuurrubber dat allergie kan veroorzaken
**ALLERGENEN:** Dit product kan onderdelen bevatten die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

**LATEX VRIJ** ☐ YES ☒ GEEN

## INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA - KATEGORIA II — PL
SPECYFIKACJA PRODUKTU ZNAJDUJE SIĘ NA STRONIE PIERWSZEJ

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe instrukcje.
**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** ➥ www.ejendals.com/conformity

**OBJAŚNIENIE PIKTOGRAMÓW** 0 = poziom skuteczności ochrony znajduje się poniżej minimalnych wymagań dla określonego zagrożenia. X = rękawica nie była testowana lub metoda testowania nie jest odpowiednia dla danej rękawicy lub materiału.
**Ostrzeżenie!** Produkt zaprojektowano tak, aby zapewniał ochronę o poziomach skuteczności przedstawionych poniżej, zgodnie z wymaganiami EU 2016/425. Należy jednak pamiętać, że zgodność z wymaganiami dyrektywy PPE nie zapewnia całkowitej ochrony, dlatego w warunkach zagrożenia należy zawsze zachować ostrożność.

**EN 388:2016**
**A. Rezistență la abraziune Min. 0; Max. 4**
**B. Rezistență la tăiere Min. 0; Max. 5**
**C. Rezistență la rupere Min. 0; Max. 4**
**D. Rezistență la perforație Min. 0; Max. 4**
**E. Rezistență la tăiere TDM Min. A; Max. F (EN ISO13997)**
**F. Ochrona przed uderzeniami P=wynik pozytywny**

**ABCDEF**

**RĘKAWICE CHRONIĄCE PRZED ZAGROŻENIAMI MECHANICZNYMI. Poziomy ochrony są mierzone z obszaru części chwytnej rękawicy. Ostrzeżenie!** Dla rękawic z dwiema lub kilkoma warstwami ogólna klasyfikacja normy EN 388:2016 nie musi odpowiadać poziomowi jakości warstwy zewnętrznej. Jeśli podczas badania odporności na przecięcia wystąpi efekt tępienia ostrza, wynik testu metodą „Coup" staje się orientacyjnym, natomiast wynikiem odniesienia staje się wynik testu odporności na przecięcia metodą TDM.

**EN 511:2006** **Właściwości Poziom** **SKUTECZNOŚCI**
**A. Zimno konwekcyjne Min. 0; Maks. 4**
**B. Zimno kontaktowe Min. 0; Maks. 4**
**C. Przenikanie wody 0 (tak); 1 (nie)**

**ABC**

**Ostrzeżenie!** EN 511:2006: jeżeli rękawice składają się z różnych elementów, których nie połączono na stałe, poziomy jakości i skuteczność ochrony odnosi się do kompletnego zestawu. EN 511: przy starannym doborze rękawic należy wziąć pod uwagę maksymalny stopień zagrożenia użytkownika. Rękawica nie jest wodoodporna, jej zamoczenie może spowodować utratę właściwości izolacyjnych. EN 511:2006, załącznik B, tabela B.1 pokazuje różne parametry, które należy uwzględnić. Badania wykazały pewne zależności pomiędzy wymienionymi parametrami a poziomem izolacji termicznej wymaganej do ochrony w niskich temperaturach. Tabela w załączniku B normy EN 342:2004 podaje przykłady zależności.

**EN 420:2003 + A1:2009** RĘKAWICE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
**Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5**
**DOPASOWANIE I ROZMIAR:** Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003+A1:2009 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeżeli nie wyjaśniono inaczej na pierwszej stronie. Jeżeli na stronie pierwszej znajduje się symbol modelu o skróconej długości, rękawica jest krótsza od rękawicy standardowej i przeznaczona do zastosowań specjalnych; zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład prac montażowych. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. Zbyt luźne lub ciasne rękawice mogą ograniczać ruchy i nie zapewnią optymalnej ochrony przed zagrożeniem.
**PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:** Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu, w temperaturze od +10° do +30 °C.
**KONTROLA PRZED UŻYCIEM:** Należy sprawdzić rękawicę pod kątem dziur, pęknięć, rozdarć, przebarwień itp. Jeżeli produkt został uszkodzony, to NIE zapewni optymalnej ochrony i powinien zostać utylizowany. Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu.
**OKRES TRWAŁOŚCI:** Ze względu na charakter materiałów użytych w tym produkcie nie można ustalić jego trwałości użytkowej, ponieważ zależy ona od wielu czynników, takich jak m.in. warunki przechowywania i sposób użytkowania.
**PIELĘGNACJA I KONSERWACJA:** Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za poddanie produktu praniu mechanicznemu po użyciu, ponieważ nieznane substancje mogą zanieczyszczać produkt podczas użytkowania i wpływać na poziomy skuteczności produktu. W celach pielęgnacji produktu zalecamy wypłukanie w zimnej wodzie i suszenie w stanie rozwieszonym w temperaturze pokojowej.
**UTYLIZACJA:** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego.
**EN ISO 21420:** De handschoen bevat natuurrubber dat allergie kan veroorzaken
**ALERGENY:** Produkt może zawierać substancje, które mogą stanowić potencjalne ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestać używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

**NIE ZAWIERA LATEKSU** ☐ TAK ☒ NIE

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - CATEGORIA II — RO
CONSULTAȚI PRIMA PAGINĂ PENTRU INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.
**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE** ➥ www.ejendals.com/conformity

**EXPLICAȚII PRIVIND PICTOGRAMELE** 0 = Sub nivelul minim de performanță pentru pericolul individual respectiv X= Nu a fost supus testului sau metodei de testare nepotrivite pentru design-ul sau materialul mănușilor
**Avertisment!** Acest produs este conceput pentru a asigura protecția specificată în EU 2016/425 privind echipamentul individual de protecție, cu nivelurile de performanță detaliate indicate mai jos. Cu toate acestea, rețineți că niciun echipament individual de protecție nu poate oferi o protecție completă și, prin urmare, trebuie luate întotdeauna măsuri de precauție în momentul expunerii la riscuri.

**EN 388:2016**
**A. Rezistență la abraziune Min. 0; Max. 4**
**B. Rezistență la tăiere Min. 0; Max. 5**
**C. Rezistență la rupere Min. 0; Max. 4**
**D. Rezistență la perforație Min. 0; Max. 4**
**E. Rezistență la tăiere TDM Min. A; Max. F (EN ISO13997),**
**F. Protecție la impact P=Reușit**

**ABCDEF**

**MĂNUȘI DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA RISCURILOR MECANICE. Nivelurile de protecție sunt măsurate în zona palmei mănușii. Avertisment!** În cazul mănușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală a EN 388:2016 nu reflectă în mod necesar performanța stratului exterior. Pentru mătuirea în timpul testului de rezistență la tăiere, rezultatele testului Coup au doar rol indicator, în timp ce testul TDM de rezistență la tăiere este rezultatul de performanță de referință.

**EN 511:2006** **PROPRIETATE** **PERFORMANȚĂ**
**A. Rezistență la frig de convecție Min. 0; Max. 4**
**B. Rezistență la frig de contact Min. 0; Max. 4**
**C. Permeabilitate la apă 0 (Respins); 1 (Admis)**

**ABC**

**Avertisment!** EN 511:2006: în cazul în care mănușa conține componente separate care nu sunt interconectate permanent, nivelurile de performanță și gradul de protecție se aplică doar în cazul ansamblurilor complete. EN 511: Alegeți cu atenție mănușile corecte în funcție de expunerea maximă a utilizatorului. Dacă nu este impermeabilă, mănușa își poate pierde proprietățile de izolare dacă este udă. EN511:2006 Anexa B tabelul B.1 conține diferiți parametri care trebuie luați în considerare. Studiile au indicat anumite corelații între acești parametri și nivelul de izolație termică necesar pentru asigurarea protecției în condiții cu temperaturi scăzute. Tabelul menționat în Anexa B la EN342:2004 constituie un exemplu de astfel de date.

**EN 420:2003 + A1:2009 MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE**
**Test privind dexteritatea degetelor: Min. 1; Max. 5**
**POTRIVIRE ȘI DIMENSIONARE:** Toate dimensiunile respectă EN 420:2003+A1:2009 în ceea ce privește confortul, potrivirea și dexteritatea, dacă nu se explică pe prima pagină. În cazul în care simbolul privind modelul scurt este indicat pe prima pagină, mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a spori confortul pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de montaj. Purtați doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. Produsele care sunt prea largi sau prea strâmte limitează mobilitatea și nu oferă nivelul optim de protecție.
**DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întunecoase în ambalajul original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C.
**VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** Verificați dacă mănușile nu prezintă găuri, fisuri, rupturi, modificări ale culorii etc. În cazul în care produsul este deteriorat, acesta NU va oferi protecție optimă și trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată un produs deteriorat.
**PERIOADĂ DE VALABILITATE:** Natura materialelor utilizate în acest produs face imposibilă determinarea duratei de viață a acestui produs, deoarece aceasta va fi afectată de mulți factori, precum condițiile de depozitare, modul de utilizare etc.
**ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE:** Utilizatorul este singurul responsabil pentru trimiterea produsului la spălare mecanică după utilizare, deoarece unele substanțe necunoscute pot contamina produsul în timpul utilizării și pot afecta nivelurile de performanță ale produsului. Pentru a avea grijă de produsul dumneavoastră, vă recomandăm să îl clătiți în apă rece și să îl uscați pe sârma de rufe la temperatura camerei.
**ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediul înconjurător.
**EN ISO 21420:** Mănușile conțin cauciuc natural, care poate provoca alergii
**ALERGENI:** Acest produs poate conține componente care ar putea constitui un risc potențial pentru reacții alergice. Nu utilizați produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

**FĂRĂ LATEX** ☐ DA ☒ NU

## POKYNY NA POUŽITIE - KATEGÓRIA II — SK
PRE INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE PRODUKT POZRI PREDNÚ STRANU

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.
**VYHLÁSENIE O ZHODE** ➥ www.ejendals.com/conformity

**VYSVETLENIE PIKTOGRAMOV** 0 = Pod minimálnou úrovňou výkonnosti pre dané jednotlivé nebezpečenstvo X = Nebolo podrobené testu alebo je testovacia metóda nevhodná pre návrh alebo materiál rukavice
**Varovanie!** Tento produkt je navrhnutý na poskytovanie ochrany uvedenej v norme EU 2016/425 s podrobnými úrovňami výkonnosti uvedenými nižšie. Nezabúdajte však, že žiadna položka osobných ochranných prostriedkov nemôže poskytovať úplnú ochranu a pri vystavení rizikám je nutné vždy dodržiavať opatrnosť.

**EN 388:2016**
**A. Odolnosť voči odreninám Min. 0; Max. 4**
**B. Odolnosť voči prerezaniu Min. 0; Max. 5**
**C. Odolnosť voči roztrhnutiu Min. 0; Max. 4**
**D. Odolnosť voči prepichnutiu Min. 0; Max. 4**
**E. Odolnosť voči prerezaniu TDM Min. A; Max. F (EN ISO13997),**
**F. Ochrana pred nárazom P=Úspešný priechod**

**ABCDEF**

**OCHRANNÉ RUKAVICE CHRÁNIACE PRED MECHANICKÝMI RIZIKAMI. Úrovne ochrany sú merané v oblasti dlane rukavice. Varovanie!** V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami neodráža celková klasifikácia EN 388:2016 nutne výkonnosť povrchovej vrstvy. V prípade otupenia pri skúške odolnosti proti prerezaniu sú výsledky tzv. skúšky coupe určujúce iba vtedy, ak je referenčný výsledok výkonnosti predstavovaný skúškou odolnosti proti prerezaniu TDM.

**EN 511:2006** **Vlastnosť** **Výkonnosť**
**A. Konvektívny chlad Min. 0; Max. 4**
**B. Kontaktný chlad Min. 0; Max. 4**
**C. Prienik vody 0 (Zlyhanie); 1 (Úspech)**

**ABC**

**Varovanie!** EN 511:2006: ak sa rukavica skladá zo samostatných častí, ktoré nie sú trvalo spojené, uvedené úrovne výkonnosti a ochrana platia len pre úplne zostavený produkt. EN 511: Pri výbere správnej rukavice vzhľadom k maximálnemu vystaveniu používateľa zachovávajte opatrnosť. Ak nie je rukavica vodotesná, môže pri jej namočení dôjsť k strate izolačných vlastností. Norma EN511:2006, dodatok B, tabuľka B.1 znázorňuje rôzne parametre, ktoré je nutné zohľadniť. Štúdie preukázali existenciu istých vzťahov medzi týmito parametrami a úrovňou tepelnej izolácie, ktorá je potrebná na poskytovanie ochrany v chladnom prostredí. Tabuľka uvedená v dodatku B normy EN342:2004 predstavuje príklad takýchto údajov.

**EN 420:2003 + A1:2009** OCHRANNÉ RUKAVICE – VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
**Skúška obratnosti prstov: Min. 1; Max. 5**
**MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI:** Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003+A1:2009 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Ak je na prednej strane uvedený symbol pre krátky model, rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. Produkty, ktoré sú príliš voľné alebo príliš tesné, budú obmedzovať pohyblivosť a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany.

**PREPRAVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10 – +30 °C.
**KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Skontrolujte, či sa na rukavici nenachádzajú otvory, praskliny, trhliny, zmeny farby a pod. Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt NEBUDE poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. Nikdy nepoužívajte poškodený produkt.
**TRVANLIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Vzhľadom na vlastnosti materiálov použitých v tomto produkte nie je možné jeho trvanlivosť určiť, pretože bude ovplyvnená mnohými faktormi, ako sú podmienky skladovania, spôsob používania atď.
**STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA:** Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za vystavenie výrobku mechanickému praniu po použití, pretože produkt môže byť počas použitia kontaminovaný neznámymi látkami a tie môžu ovplyvniť výkonnostné úrovne výrobku. Čo sa týka starostlivosti o produkt, odporúčame vám opláchnuť produkt studenou vodou a vysušiť pri izbovej teplote.
**LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou týkajúcou sa životného prostredia.
**EN ISO 21420:** Rukavice obsahujú prírodný kaučuk, ktorý môže spôsobovať alergie
**ALERGÉNY:** Tento produkt môže obsahovať zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivenosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

**NEOBSAHUJE LATEX** ☐ ÁNO ☒ ŽIADNY

## NAVODILA ZA UPORABO - KATEGORIJA II — SL
INFORMACIJE O IZDELKU SO NA VOLJO NA PRVI STRANI

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.
**IZJAVA O SKLADNOSTI** ➥ www.ejendals.com/conformity

**RAZLAGA PIKTOGRAMOV** 0 = Pod najmanjšo stopnjo zmogljivosti za podano posamezno nevarnost X= ni bilo predloženo v preskus ali preskusna metoda ni primerna za obliko ali material rokavic
**Opozorilo!** Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite, opredeljene v EU 2016/425 o osebni zaščitni opremi; spodaj so navedene podrobnosti o ravneh zmogljivosti. Vendar pa upoštevajte, da nobena osebna zaščitna oprema ne more zagotoviti popolne zaščite, zato morate biti ob izpostavljanju tveganju vedno previdni.

**EN 388:2016**
**A. Odpornost proti obrabi Najm. 0; najv. 4**
**B. Odpornost proti prerezu Najm. 0; najv. 5**
**C. Odpornost proti trganju Najm. 0; najv. 4**
**D. Odpornost proti prebodu Najm. 0; najv. 4**
**E. Odpornost proti prerezu Najm TDM. A; najv. F (EN ISO13997),**
**F. Zaščita pred udarci P=pozitivno**

**ABCDEF**

**VAROVALNE ROKAVICE ZA ZAŠČITO PRED MEHANSKIMI TVEGANJI. Ravni zaščite se merijo na območju dlani rokavic. Opozorilo!** Za rokavice z dvema ali več plastmi splošna klasifikacija iz standarda EN 388:2016 ne odraža nujno zmogljivosti najbolj zunanje plasti. Za izločanje med preiskusom odpornosti na ureze so rezultati testa coupe le indikativni, medtem ko je preiskus odpornosti na ureze TDM referenčni rezultat zmogljivosti.

**EN 511:2006** **Lastnost** **Zmogljivost**
**A. Konvekcijski mraz najm. 0; najv. 4**
**B. Kontaktni mraz najm. 0; najv. 4**
**C. Vodoodpornost 0 (neuspešno); 1 (uspešno)**

**ABC**

**Opozorilo!** EN 511:2006: če so rokavice sestavljene iz ločenih delov, ki niso trajno povezani, veljajo ravni zmogljivosti in zaščite samo za celotni sklop. EN 511: Skrbno morate izbrati ustrezne rokavice pri največji izpostavljenosti uporabnika. Če ni vodoodporna, lahko rokavica, ko je mokra, izgubi izolacijske lastnosti. Tabela B.1 v Dodatku B k standardu EN 511:2006 prikazuje različne parametre, ki jih morate upoštevati. V raziskavah so bile ugotovljene določene povezave med temi parametri in ravnmi toplotne izolacije, potrebne za zaščito v hladnih pogojih. Tabela, podana v Dodatku B k standardu EN 342:2004, je primer takšnih podatkov.

**EN 420:2003 + A1:2009** VAROVALNE ROKAVICE – SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
**Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5**
**TESNOST IN VELIKOST:** Vse velikosti so, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, skladne s standardom EN 420:2003+A1:2009 če to ni pojasnjeno na prvi strani. Če je na prvi strani prikazan simbol kratkega modela, so rokavice krajše od običajnih rokavic, zato je pri posebnih namenih njihova uporaba udobnejša – na primer pri natančnem sestavljanju. Nosite samo izdelke primerne velikosti. Izdelki, ki so preveč oprijeti ali ohlapni, bodo omejevali premikanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite.
**SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in temnem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10 in +30 °C.

**PRED UPORABO PREVERITE:** Preverite, ali v rokavici, ni luknenj, razpok, raztrganin, sprememb barve itd. Če je izdelek poškodovan, NE bo mogel zagotavljati optimalne zaščite in ga morate zavreči. Ne uporabljajte poškodovanih izdelkov

**ROK UPORABNOSTI:** Zaradi lastnosti materialov, iz katerih je izdelan ta izdelek, ni mogoče določiti roka uporabnosti tega izdelka, saj nanj vplivajo številni dejavniki, npr. pogoji skladiščenja, način uporabe jpd.

**NEGA IN VZDRŽEVANJE:** Uporabnik nosi izključno odgovornost mehansko pranje izdelka po uporabi, saj lahko neznane snovi med uporabo onesnažijo izdelek in vplivajo na učinkovitost izdelka. Priporočamo, da izdelek speretе v hladni vodi in ga posušite na vrvi pri sobni temperaturi.

**ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo.

**EN ISO 21420:** Rokavica vsebuje naravno gumo, ki lahko povzroči alergijsko reakcijo.

**ALERGENI:** Ta izdelek lahko vsebuje sestavne dele, ki bi lahko predstavljali tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov preobčutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

**BREZ LATEKSA** ☐ **JA** ☒ **NO.**

## KULLANIM TALİMATLARI - KATEGORİ II
## ÜRÜNE ÖZGÜ BİLGİLER İÇİN ÖN SAYFAYA BAKINIZ
## TR

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

**UYGUNLUK BEYANI**
www.ejendals.com/conformity

**SİMGELERİN AÇIKLAMASI** 0 = İlgili tehlike için minimum performans seviyesinin altında X= Test edilmedi veya test yöntemi eldiven tasarımına veya malzemesine uygun değil

**Uyarı!** Bu ürün, aşağıda sunulan performans seviyeleri ile, EU 2016/425'de belirtilen korumayı sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak hiçbir kişisel koruyucu ekipmanın (KKE) tam koruma sağlayamayacağını ve tehlikeli kimyasallara veya diğer yüksek riskli durumlara maruz kalındığında tedbirli davranılmasını gerektiğini unutmayın.

**EN 388:2016**

**ABCDEF**

**A. Aşınma mukavemeti Min. 0; Maks. 4**
**B. Bıçak kesmesi mukavemeti Min. 0; Maks. 5**
**C. Yırtılma mukavemeti Min. 0; Maks. 4**
**D. Delinme mukavemeti Min. 0; Maks. 4**
**E. Bıçak kesmesi mukavemeti TDM. Min. A; Maks. F (EN ISO13997)**
**F. Çarpışma Koruması P=Geçer**

**MEKANİK RİSKLERE KARŞI KORUYUCU ELDİVENLER. Koruma seviyeleri, eldiven ayası bölgesinden ölçülmüştür. Uyarı!** Iki veya daha fazla katmanlı eldivenler için EN 388:2016 genel sınıflandırması, en dış katmanın performansını yansıtmayabilir. Kesim direnç testi sırasında matlaştırma için, kupe test sonuçları, yalnızca TDM kesim direnci referans performans sonuçları sırasında belirleyicidir.

**EN 511:2006**

**ABC**

**ÖZELLİK PERFORMANS**
**A. TAŞIMA SOĞUKLUĞU MIN. 0; MAKS. 4**
**B. TEMAS SOĞUKLUĞU MIN. 0; MAKS. 4**
**C. SU NÜFUZU 0 (BAŞARISIZ); 1 (BAŞARILI)**

**Uyarı!** EN 511:2006: eldiven, birbiriyle kalıcı olarak bağlantılı olmayan ayrı parçalardan oluşuyorsa, performans seviyeleri ve koruma sadece tüm eldiven için geçerlidir. EN 511: Maksimum kullanıcı maruz kalma seviyesiyle ilgili olarak doğru eldiveni seçerken dikkatli olunmalıdır. Suya dayanıklı değilse, eldiven islaksa yalıtım özelliklerini kaybedebilir.

EN511:2006 Ek B tablo B.1'de göz önünde bulundurulması gereken çeşitli parametreler görülmektedir. Araştırmalar bu parametreler ile soğuk koşullarda koruma için gereken izi yalıtımı seviyesi arasında belirli korelasyonlar belirlemiştir. EN342:2004 standardı Ek B'de verilen tablo bu verilerin bir örneğidir.

**EN 420:2003 + A1:2009 KORUYUCU ELDİVENLER - GENEL GEREKSİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ**

**Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5**

**ELE OTURMA VE EBAT:** Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından ön sayfada açıklanmalıdır EN 420:2003+A1:2009 standardına uygundur. Ön sayfada kısa model sembolü görülüyorsa, ince montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konforu artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kısadır. Sadece uygun ebattaki ürünleri kullanın. Çok geveşek veya çok sıkı ürünler hareketi kısıtlar ve optimum koruma seviyesi sağlamaz.

**SAKLAMA VE TAŞIMA:** İdeal olarak kuru ve karanlık ortamda orijinal paketinde +10° ile +30°C arası sıcaklıkta saklanır.

**KULLANIM ÖNCESİ KONTROL:** Eldivenlerde delik, çatlak, yırtık, renk değişimi vb. olmadığını kontrol edin. Ürün hasar görüse, ideal korumayı SAĞLAMAZ ve imha edilmesi gerekir. Arıza hasarlı bir ürünü kullanmayın.

**RAF ÖMRÜ:** Bu üründe kullanılan malzemelerin yapısından dolayı ürün saklama koşulları, kullanım vs. gibi pek çok faktörden etkileneceğii için bu ürünün ömrü belirlenememektedir.

**BAKIM:** Kullanım esnasında bilinmeyen maddeler ürünü kirletebileceği ve ürünün performans seviyesini etkileyebileceği için, ürünü kullanım sonrasında mekanik yıkamaya gönderme konusunda yegane sorumluluk kullanıcıya aittir. Ürününüzün bakımı için, soğuk suda yıkamanızı ve oda sıcaklığında asarak kurutmanızı öneriyoruz.

**İMHA:** Yerel çevre mevzuatına göre.

**EN ISO 21420:** Eldivenler, alerjiye neden olabilecek doğal kauçuk içerir.

**ALERJENLER** Bu ürün, potansiyel alerjik reaksiyon riski taşıyabilecek bileşenler içerebilir. Aşırı duyarlılık belirtileri durumunda kullanmayın. Daha fazla bilgi için Ejendals ile iletişim kurun.

**LATEKS İÇERMEZ** ☐ **EVET** ☒ **HAYIR.**

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - CATEGORIA II
## CONSULTE A PÁGINA INICIAL PARA INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS SOBRE O PRODUTO
## PT

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este produto.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**
www.ejendals.com/conformity

**EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS** 0 = Abaixo do nível de desempenho mínimo para o perigo individual especificado X= Não submetidas ao teste ou o método de teste não é adequado para o design ou para o material das luvas

**Aviso!** Este produto foi concebido para proporcionara proteção especificada na EU 2016/425, com os níveis de desempenho detalhados apresentados. No entanto, tenha sempre em conta que nenhum artigo de EPI pode assegurar uma proteção completa e que deve ter sempre cuidado durante a exposição a riscos.

**EN 388:2016**

**ABCDEF**

**A. Resistência à abrasão Min. 0; Máx. 4**
**B. Resistência ao corte de lâmina Min. 0; Máx. 5**
**C. Resistência ao rasgamento Min. 0; Máx. 4**
**D. Resistência a perfuração Min. 0; Máx. 4**
**E. Resistência ao corte TDM Min. A; Máx. F (EN ISO13997)**
**F. Proteção contra o impacto P=Aprovado**

**LUVAS DE PROTEÇÃO CONTRA RISCOS MECÂNICOS. Os níveis de proteção são medidos a partir da área da palma da luva. Aviso!** Para luvas com duas ou mais camadas a classificação geral da EN 388:2016 não reflete necessariamente o desempenho da camada mais externa. Para a perda de corte durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste Coup são apenas indicativos, sendo o resultado do teste de resistência ao corte TDM a referência quanto ao desempenho.

**EN 511:2006**

**ABC**

**Propriedade Desempenho**
**A. Frio por convecção Min. 0; Máx. 4**
**B. Frio de contacto Mín. 0; Máx. 4**
**C. Penetração de água 0 (Reprovado); 1 (Aprovado)**

**Aviso!** EN 511:2006: se a luva for constituída por peças separadas que não estejam interligadas permanentemente, os níveis de desempenho e a proteção só se aplicam ao conjunto completo. EN 511: Deve ter cuidado ao escolher a luva correta quanto ao risco máximo a que o utilizador está exposto. Se não for impermeável, a luva poderá perder as propriedades de isolamento, se estiver molhada. EN511:2006 Anexo B quadro B.1 mostra vários parâmetros que devem ser considerados. Estudos têm estabelecido certas correlações entre esses parâmetros e o nível de isolamento térmico necessário para proteger em condições de frio. O quadro apresentado no Anexo B da EN342:2004 é um exemplo desses dados.

**EN 420:2003 + A1:2009 LUVAS DE PROTEÇÃO - REQUISITOS GERAIS E MÉTODOS DE TESTE**

**Teste de destreza do dedo: min. 1; máx. 5**

**AJUSTE E TAMANHO:** Todos os tamanhos cumprem a norma EN 420:2003+A1:2009 em termos de conforto, ajuste e destreza, se não explicado na página inicial. Se o símbolo de modelo curto estiver indicado na página inicial é porque a luva é mais pequena que uma luva normal, para aumentar o conforto para fins específicos - por exemplo, trabalho de montagem de precisão. Use apenas produtos de tamanho adequado. Os produtos que estão demasiado largos ou demasiado apertados restringirão os movimentos e não fornecerão o nível ideal de proteção.

**ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Armazenados idealmente na embalagem original, num ambiente seco e sem luz, entre +10 - +30 °C.

**INSPEÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO:** Se o produto estiver danificado, NÃO fornecerá a proteção ideal e deve ser eliminado. Nunca utilize um produto danificado.

**PRAZO DE VALIDADE:** Devido à natureza dos materiais utilizados neste produto, a validade deste produto não pode ser determinada dado que será afetada por vários fatores, como as condições de armazenamento, a utilização, etc.

**CUIDADOS E MANUTENÇÃO:** É da responsabilidade do utilizador submeter o produto a lavagem mecânica após a utilização, uma vez que as substâncias desconhecidas podem contaminar o produto durante a utilização e podem afetar os níveis de desempenho do mesmo. Para cuidar do produto, recomendamos que enxagúe em água fria e seque à temperatura ambiente.

**ELIMINAÇÃO:** Conforme a legislação ambiental local.

**ALERGÉNIOS:** Este produto pode conter componentes que podem constituir um potencial risco de reações alérgicas. Não utilize em caso de sinais de hipersensibilidade. Contacte a Ejendals para mais informações.

**ISENTO DE LÁTEX** ☐ **SIM** ☒ **NÃO**

## УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА - КАТЕГОРИЯ II
## ВИЖТЕ НАЧАЛНАТА СТРАНИЦА ЗА СПЕЦИФИЧНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА
## BG

Внимателно прочетете указанията, преди да използвате този продукт.

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**
www.ejendals.com/conformity

**ТЪЛКУВАНЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ** 0 = под минималното ниво на ефективност за съответната индивидуална опасност X= не е представен за тестване или методът на тестване не е подходящ за типа ръкавици или съответния материал

**предупреждение!** Този продукт е предназначен да осигури защита в съответствие с ЕU 2016/425 за ЛПС съгласно представените по-долу нива на работните характеристики. Трябва да се има предвид, че нямя ЛПС, които осигуряват пълна защита, затова трябва винаги да се внимава при излагане на риск.

**EN 388:2016**

**ABCDEF**

**А. Устойчивост на претривване мин. 0; макс. 4**
**Б. Устойчивост на пропрязване мин. 0; макс. 5 с остри предмети**
**В. Устойчивост на разязсване, мин. 0; макс. 4**
**Г. Устойчивост на пробиване, мин. 0; макс. 4**
**Д. TDM Устойчивост на пропрязване мин. A; макс. E с остри предмети. (EN ISO13997)**

**РЪКАВИЦИ ЗА ЗАЩИТА ОТ МЕХАНИЧНИ РИСКОВЕ. Нивата на защита се измерват в областта на дланта. предупреждение!** При ръкавици с два или повече слоя общата класификация EN 388:2016 не винаги отразява работните характеристики на най-външния слой. При загуба на свойства на ножа по време на тестване за устойчивостта на пропрязване резултатите от соцре теста са само показателни. Резултатите от TDM теста за устойчивост на пропрязване се приемат за референтни стойности за ефективност.

**EN 511:2006**

**ABC**

**СВОЙСТВО РАБОТНА ХАРАКТЕРИСТИКА**
**А. СТУД, ЧРЕЗ КОНВЕКЦИЯ МИН. 0; МАКС. 4**
**Б. СТУД, ЧР ЗА КОНТАКТ МИН. 0; МАКС. 4**
**В. ПРОНИКВАНЕ НА ВОДА 0 (НЕ ИЗДЪРЖА); 1 (ИЗДЪРЖА)**

**предупреждение!** EN 511:2006: ако ръкавицата се състои от отделни части, които не са постоянно прикрепени една към друга, работните характеристики и нивото на защита важат само при окомплектована цяла ръкавица. EN 511: При избор на подходящи ръкавици трябва да се взема предвид степента на максимално излагане на потребителя на риск. Ако не е водоустойчива, при намокряне ръкавицата може да загуби изолиращите си свойства. EN511:2006 Приложение B, в таблица B.1 са показани различните параметри, които трябва да се спазват. Проучванията показват, че съществува определена зависимост между параметрите и нивото на топлоизолация, необходимо за защита при студ. Таблицата, поместена в Приложение B на EN342:2004, е пример за подобни данни.

**EN 420:2003 + A1:2009 ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ - ОБЩИ ИЗИСКВАНИЯ И МЕТОДИ ЗА ИЗПИТВАНЕ**

**Тест за подвижност на пръстите: мин. 1; макс. 5**

**ФОРМА И РАЗМЕР:** Всички размери съответстват на EN 420:2003+A1:2009 за удобство, големина и подвижност, освен ако на началната страница не е посочено друго. Ако на началната страница е изобразен символът на по-късия модел, ръкавицата е по-къса от стандартното с цел осигуряване на по-висок комфорт за специални цели - например за прецизна монтажна работа. Носете само подходящ размер продукти. Продукти, които са твърде хлабави или твърде стегнати, ограничават движението и не осигуряват оптимално ниво на защита.

**СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ:** Идеални условия за съхранение: на сухо и тъмно в оригиналната опаковка при температура между +10° и +30°C.

**ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА:** Проверете дали по ръкавицата няма дупки, пукнатини, скъсвания, промени на цвета и др. Ако продуктът е повреден, той не осигурява необходимата защита и трябва да бъде изхвърлен. Никога не използвайте повреден продукт.

**СРОК НА ГОДНОСТ:** Поради естеството на материалите, използвани при направата на този продукт, срокът му на годност не може да бъде определен, тъй като трябва да се има предвид множество от фактори, като например различните условия на съхранение, начин на използване и т. н.

**ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА:** Потребителят изцяло носи отговорност за подлагане на продукта на механично измиване след употреба, тъй като неизвестни вещества могат да замърсят продукта по време на употреба и да повлияят на експлоатационните му нива. С цел грижа за вашия продукт ви препоръчваме да го изплакнете със студена вода и да го оставяте да изсъхне на стайна температура.

**ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Съгласно местното законодателство за опазване на околната среда.

**EN ISO 21420:** Ръкавицата съдържа естествен каучук, който може да причини алергия

**АЛЕРГЕНИ:** Този продукт може да съдържа компоненти, които представляват потенциална опасност за алергични реакции. Не използвайте при проява на свръхчувствителност. За повече информация се свържете с Ejendals.

**НЕ СЪДЪРЖА ЛАТЕКС.** ☐ **ДА** ☒ **НЕ**

## UPUTE ZA UPORABU - KATEGORIJA II
## POGLEDAJTE PREDNJU STRANICU ZA INFORMACIJE O POJEDINAČNIM PROIZVODIMA
## HR

Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe proizvoda.

**IZJAVA O SUKLADNOSTI**
www.ejendals.com/conformity

**OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA** 0 = ispod minimalne razine performansi za određenu opasnost X = nije podvrgnuto ispitivanju ili ispitna metoda nije primjerjenja za dizajn ili materijal rukavice

**Upozorenje!** Ovaj je proizvod izrađen za pružanje zaštite sukladno normi EU 2016/425, a detaljni podaci o raznima performansi navedeni su u nastavku. Međutim, uvijek imajte na umu da niti jedan dio osobne zaštitne opreme ne može pružiti potpunu zaštitu te da uvijek morate biti na oprezu kad se izloženi rizicima.

**EN 388:2016**



**ABCDEF**

**A. Otpornost na habanje, min. 0; maks. 4**
**B. Otpornost na presijecanje, min. 0; maks. 5**
**C. Otpornost na trganje, min. 0; maks. 4**
**D. Otpornost na probijanje, min. 0; maks. 4**
**E. Otpornost na presijecanje TDM, min. A; maks. F (EN ISO 13997)**
**F. Zaštita od udarca, P= proiaz**

**RUKAVICE ZA ZAŠTITU OD MEHANIČKIH RIZIKA. Razine zaštite mjere se na području dlana rukavice. Upozorenje!** Za rukavice koje imaju dva ili više slojeva općenita klasifikacija prema normi EN 388:2016 ne odražava nužno performanse vanjskog sloja. Za rukavice koje imaju dva ili više slojeva općenita klasifikacija prema normi EN 388:2016 ne odražava nužno performanse vanjskog sloja.

**EN 511:2006**



**ABC**

**Svojstvo Performanse**
**A. Konvektivna hladnoća min. 0; maks. 4**
**B. Kontaktna hladnoća min. 0; maks. 4**
**C. Vodonepropusnost 0 (Pad); 1 (Proiaz)**

**Upozorenje!** Norme EN 511:2006: ako se rukavica sastoji od odvojenih dijelova koji nisu trajno povezani, razine performansi i zaštita odnose se samo na cjelokupni proizvod. EN 511: Rukavice treba pažljivo odabrati s obzirom na maksimalnu izloženost korisnika. U normi EN 511:2006, Prilogu B, tablici B.1 prikazani su razni parametri koje treba uzeti u obzir. Istraživanja su utvrdila određene korelacije između ovih parametara i razine toplinske izolacije potrebne za zaštitu u hladnim uvjetima. Tablica u Prilogu B norme EN 342:2004 primjer je takvih podataka.

**EN 420:2003 + A1:2009 ZAŠTITNE RUKAVICE - OPĆI ZAHTJEVI I METODE ISPITIVANJA**

**Ispitivanje pokretljivosti prstiju: Min. 1; maks. 5**

**MJERE I VELIČINE:** Sve su veličine u skladu s normom EN 420:2003+A1:2009 za udobnost, dobru mjeru i pokretljivost, osim ako nije navedeno drukčije na prednjoj stranici. Ako je na prednjoj stranici prikazan simbol za kratki model, u tom je slučaju rukavica kraća od standardne rukavice kako bi bila udobnija za posebne primjene, primjerice za precizne radove sastavljanja. Nosite samo proizvode odgovarajuće veličine. Proizvodi koji su preširoki ili preuski ograničit će pokretljivost i neće pružati optimalnu razinu zaštite.

**POHRANA I PRIJEVOZ:** Najbolje pohraniti na suhom i tamnom mjestu u originalnom pakiranju na temperaturi između +10 °C i +30 °C.

**PROVJERA PRIJE UPOTREBE:** Provjerite da rukavice nemaju rupe, pukotine, da nisu poderane, da im se boja nije izmijenila itd. Ako se na proizvodu pojave oštećenja, on NEĆE pružati optimalnu zaštitu i morate ga zbrinuti. Nikada nemojte upotrebljavati oštećeni proizvod.

**VIJEK TRAJANJA:** Zbog prirode materijala ovog proizvoda nije moguće odrediti njegov vijek trajanja zato što na njega utječu mnogi čimbenici kao što su uvjeti pohrane, upotrebe jpd.

**NJEGA I ODRŽAVANJE:** Korisnik snosi isključivu odgovornost za obavljanje mehaničkog pranja proizvoda nakon upotrebe. Nepoznate tvari mogu onečistiti proizvod tijekom upotrebe, što može utjecati na razine performansi proizvoda. Za održavanje proizvoda preporučujemo da ga isperete u hladnoj vodi i osušite na sobnoj temperaturi.

**ZBRINJAVANJE:** Prema lokalnim zakonima o zaštiti okoliša.

**EN ISO 21420:** Rukavice sadrže prirodnu gumu koja može uzrokovati alergiju

**ALERGENI:** Proizvod može sadržavati dijelove koji mogu izazvati alergijske reakcije. Nemojte ga upotrebljavati ako pokazujete znakove preosjetljivosti. Za više informacija obratite se društvu Ejendals.

**NE SADRŽI LATEKS** ☐ **DA** ☒ **NE**